

# Profilo di competenze linguistiche specifiche per le lingue seconde per insegnanti della scuola elementare

<b>Responsabili di progetto</b>	<b>PH St. Gallen, Institut Fachdidaktik Sprachen</b> Wilfrid Kuster (capoprogetto), Mirjam Egli Cuenat, Peter Klee, Thomas Roderer
<b>In collaborazione con</b>	<b>HEP Vaud</b> Daniela Zappatore  <b>Université de Lausanne, Centre de langues</b> Brigitte Forster Vosicki  <b>SUPSI – DFA Locarno</b> Gé Stoks, Daniela Kappler
<b>Accompagnamento scientifico</b>	<b>IFM, Universität e PH Freiburg</b> Peter Lenz
<b>Sostegno finanziario e personale</b>	Conferenza svizzera delle rettrici e dei rettori delle alte scuole pedagogiche ( <b>COHEP</b> ) Ufficio Federale della Cultura ( <b>UFC</b> )

## Sommario

Informazioni sui Profili di competenze linguistiche specifiche per l'insegnamento delle lingue seconde	2
<b>Profilo linguistico-professionale: Competenze comunicative</b>	<b>7</b>
Campo operativo 1: Preparazione dell'insegnamento	7
Campo operativo 2: Conduzione dell'insegnamento	9
Campo operativo 3: Valutazione, feedback e consigli	13
Campo operativo 4: Contatti con altre regioni linguistiche	15
Campo operativo 5: Apprendimento e aggiornamento	17
<b>Profilo linguistico-professionale: Ambiti di attività</b>	<b>20</b>

# Informazioni sui Profili di competenze linguistiche specifiche per l'insegnamento delle lingue seconde

## 1. Che cosa è il Profilo di competenze linguistiche?

Il profilo di competenze linguistico-professionali descrive **le competenze comunicative d'azione** di cui l'insegnante di lingue della scuola elementare deve disporre per esercitare la sua professione. Descrive le competenze linguistiche necessarie per realizzare l'insegnamento delle lingue seconde in conformità agli obiettivi delle scuole pubbliche svizzere. Il profilo è stato sviluppato sulla base di un'analisi sistematica dei bisogni (*Needs Analysis*, secondo Long, 2005). In quest'analisi furono integrate varie fonti nazionali ed internazionali, manuali scolastici, piani di studio, esperienze nella pratica e ricerche relative alla pratica, come anche esperienze e valutazioni di insegnanti ed esperte/i.

Il profilo descrive le competenze linguistiche necessarie per l'insegnamento delle lingue, delle strategie d'apprendimento linguistico e dell'interculturalità, e inquadra l'uso della lingua nella pratica ovvero durante l'insegnamento delle lingue seconde nella scuola elementare. Per le/gli insegnanti della scuola media (secondario I) è stato sviluppato un profilo specifico. Entrambi i profili si orientano verso gli approcci didattici attuali: didattica plurilingue, insegnamento mirato al contenuto e all'azione, insegnamento bilingue di un'altra materia.

## 2. Genesi

Il profilo è stato sviluppato dall'Institut Fachdidaktik Sprachen della PHSG (periodo 2009-2013 del progetto), la PH di Lucerna (periodo 2009-2010), la PH Vaud e la SUPSI Locarno (periodo 2011-2013) in stretta collaborazione con la CDPE, la COHEP e l'Istituto per il Plurilinguismo (IFM) dell'Università/HEP di Friburgo. Inoltre sono stati interpellati esperti ed esperte nazionali ed internazionali. La COHEP e l'Ufficio Federale della Cultura hanno sostenuto il progetto con un contributo finanziario (art. 10 dell'Ordinanza sulle lingue).

## 3. Obiettivi

Il profilo di competenze linguistico-professionali specifiche costituisce **un quadro di orientamento** per la formazione iniziale e continua nella L2 di insegnanti in attività o che insegneranno in futuro le lingue seconde.

I profili di competenze possono essere utilizzati per i seguenti propositi:

- Definizione di obiettivi linguistici nella formazione di base e continua degli insegnanti;
- Sviluppo di corsi di lingue finalizzati alla professione;
- Autovalutazione e valutazione esterna dei bisogni di formazione iniziale e di formazione continua di insegnanti in attività e di quelli futuri;
- Certificazione delle competenze linguistiche, ad es. in combinazione con diplomi internazionali di competenza nelle lingue.

## 4. Chi sono i destinatari del profilo di competenze?

I profili sono indirizzati ai seguenti destinatari:

- Responsabili dei piani di studio;
- Formatori nell'ambito della formazione iniziale e continua di insegnanti di lingue seconde;
- Insegnanti in formazione iniziale e in formazione continua.

## 5. Contenuti dei profili di competenze

I descrittori di competenze specifiche professionali dispiegati nel Profilo sono suddivisi in due rubriche e in cinque campi operativi pertinenti alla professione:

1. Preparazione dell'insegnamento
2. Conduzione dell'insegnamento
3. Valutazione, feedback e consigli
4. Contatti con altre regioni linguistiche
5. Apprendimento e aggiornamento.

Nella rubrica "competenze comunicative", ogni campo operativo racchiude dei **compiti comunicativi linguistici** pertinenti alla professione, ossia dei "descrittori del saper fare", precisati con alcuni **esempi**.

### Campo operativo 1: Preparazione dell'insegnamento

1.1 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



comprendere documenti scritti per poter valutare la loro pertinenza per un uso nell'insegnamento.

- a Comprendere un breve testo autentico (ad es. una pubblicità, delle istruzioni, un resoconto di un film, una canzone, un diario, un articolo di giornale, un testo di un'altra materia, blog, fumetti, ecc.) per valutarne l'idoneità per l'insegnamento.
- b Comprendere contenuti culturali in un libro di testo per valutare la pertinenza per lo sviluppo di competenze interculturali.

Per una migliore visione d'insieme, presentiamo solo una limitata scelta di esempi. In appendice, nella rubrica "ambiti di attività" e all'interno di ogni campo operativo sono presentati, in corsivo, ulteriori esempi.

I compiti sono ripartiti tra gli ambiti di competenze comunicative. Questi ultimi sono marcati con diversi simboli:

 Leggere	 Ascoltare	 Scrivere	 Parlare	 Interagire	 Strategie d'apprendimento e consapevolezza linguistica
--	--	---	--	---	---

Tenendo conto dei diversi bisogni e usi del profilo, si è cercato di rendere autonomo ogni campo operativo. Tale procedimento fa sì che determinate attività linguistiche si ripetano da un campo operativo all'altro.

Al centro di questo profilo si trovano le attività linguistiche nella lingua seconda. Questo non significa che la **lingua di scolarizzazione** locale debba essere esclusa dell'insegnamento delle lingue seconde; in una prospettiva plurilingue del processo d'apprendimento, la lingua di scolarizzazione costituisce insieme alle altre lingue la base per l'apprendimento della lingua seconda. Inoltre la lingua di scolarizzazione è utilizzata spesso per svolgere alcune attività linguistiche, in particolare nel campo operativo 3 (valutazione, feedback e consigli). Un uso consapevole e flessibile della lingua di scolarizzazione fa parte della competenza professionale dell'insegnante tanto quanto la piena padronanza della lingua seconda. (Hall & Cook 2012).

Nel campo operativo 5 si trovano, in conformità con i nuovi piani di studi, le competenze negli ambiti delle strategie di apprendimento e di comunicazione e della consapevolezza linguistica, tutte pertinenti per l'apprendimento linguistico-culturale delle/dei (future/i) insegnanti.

## 6. Osservazioni

Per l'**insegnamento bilingue di un'altra materia** vengono descritti dei compiti linguistici comunicativi specifici, evidenziati da tre asterischi (\*\*\*) . Attualmente, l'insegnamento bilingue di un'altra materia viene gradualmente integrato nella formazione delle/degli insegnanti e viene prevalentemente insegnato da persone con competenze linguistiche superiori alla media. Tuttavia, ci sono numerose forme intermedie di insegnamento mirato ai contenuti (CLIL/EMILE); i descrittori che riferiscono a questo tipo di insegnamento non sono stati evidenziati in modo specifico.

La notazione **F** è stata utilizzata per compiti linguistici comunicativi, che secondo le indicazioni di didatte/i e insegnanti **sono più rilevanti per la formazione iniziale e continua** piuttosto che per la pratica quotidiana dell'insegnamento.

Con il segno (+) sono evidenziate le attività linguistiche pertinenti per il lavoro con allieve/i della scuola elementare di un livello avanzato. Si tratta di attività linguistiche che, secondo il feedback delle/dei docenti interrogate/i, sono ritenute troppo difficili per i principianti.

## 7. Il processo di sviluppo dei profili di competenze

La formulazione delle competenze linguistiche specifiche per l'insegnamento delle lingue seconde è stata fatta sulla base di un'analisi dei bisogni linguistici (Needs analysis) secondo Long (2005). Questa procedura prevede che il fabbisogno delle competenze linguistiche comunicative venga dedotto tramite una combinazione (triangolazione) di diverse fonti di informazione e di vari metodi.

Fonti d'informazione dell'analisi dei bisogni secondo Long (2005)	Fonti d'informazione presi in considerazione
Consultazione dei documenti di riferimento utili alla descrizione di compiti professionali e di esigenze linguistico-comunicative professionali.	Portfolio Europeo per la formazione iniziale degli insegnanti di lingue (PEFIL) (Newby et al. 2007), Europäisches Profil für die Aus- und Weiterbildung von Sprachlehrkräften: ein Referenzrahmen (Kelly et al. 2005), Cadre de référence pour les approches plurielles des langues et des cultures (Candelier et al. 2007), Portfolio Interkultureller Kompetenz (Byram et al. 2004), Developing and Assessing Intercultural Communicative Competence. A guide for language teachers and teacher educators (Lazar et al. 2007), Quadro comune europeo di riferimento per le lingue (Consiglio d'Europa, 2001), Profile Deutsch (Glaboniat et al. 2005), Niveau B2 pour le français. Un Référentiel (Beacco et al. 2004) Portfolio Europeo delle lingue, materiale didattico svizzero attuale proveniente da tutte le regioni linguistiche (tedesco, francese e inglese come lingua straniera)
Documenti normativi	Piani di studio regionali, settore lingue: Plan d'Etudes Romand, Lehrplan Passepartout, Lehrplan 21, Bozza del nuovo piano di studio ticinese
Osservazioni della pratica	Osservazione e videoregistrazione di lezioni in aula (Mettler et al. 2011; Froidevaux 2011; Löliger 2013; Vicente, in preparazione)
Sondaggio presso insegnanti ( <i>insiders</i> ) sui bisogni comunicativi	Interviste con il corpo insegnante (Mettler et al. 2011, sondaggio online, colloqui con insegnanti di tre regioni linguistiche)
Consultazioni di esperte/i	Didatte/i di lingue seconde, esperte/i della valutazione delle competenze linguistiche e dei piani di studi, linguiste/i, ecc.

L'elaborazione dei profili linguistici specifici per la professione è stata fatta sulla base di un'analisi precisa della letteratura scientifica e dei documenti normativi professionalmente attinenti (vedi l'elenco nella tabella) nel contesto nazionale ed internazionale. Tali documenti hanno fornito punti di riferimento per la definizione delle attività linguistiche inerenti alla pratica quotidiana dell'insegnamento delle lingue seconde.

Le attività linguistiche sono state confrontate con le osservazioni nella pratica (videoregistrazioni di lezioni) e le/gli insegnanti hanno potuto esprimere i loro bisogni linguistici tramite un sondaggio scritto e orale. Infine, tramite una consultazione estesa, il profilo è stato sottoposto a insegnanti, a formatori delle alte scuole pedagogiche e ad esperte/i nazionali e internazionali. I risultati sono stati discussi con docenti durante dei *hearing* nelle tre regioni linguistiche. Sulla base del feedback degli insegnanti (insiders) e delle/degli esperte/i il profilo è stato rielaborato nella sua versione finale.

## 9. Bibliografia

- Beacco, J. et al. (2004). Niveau B2 pour le français. Un Référentiel. Textes et références. Paris: Didier.
- Byram et al. (2004). INCA Intercultural Competence Assessment - Portfolio Interkultureller Kompetenz.
- Candelier, M. et al. (2007). A travers les langues et les cultures: Cadre de référence pour les approches plurielles des langues et des cultures (CARAP/FREPA). Graz, CELV.
- Chamot, A., O'Malley J. M. (1994). The CALLA Handbook. Implementing the Cognitive Academic Language Learning Approach. Addison Wesley Publishing Company.
- Consiglio d'Europa (2001), Quadro comune europeo di riferimento per le lingue: apprendimento, insegnamento, valutazione. Firenze: la Nuova Italia
- Consiglio d'Europa (2010). Autobiography of Intercultural Encounters (AIE),  
[http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/autobiogrweb\\_EN.asp](http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/autobiogrweb_EN.asp)
- Consiglio d'Europa, PEL III, Portfolio Europeo delle Lingue (Versione svizzera). Bern: Schulverlag plus AG.  
<http://www.portfoliodellelingue.ch/platform/content/element/17156/Brosch-it-150711.pdf>
- Coste, D. (2007). Contextualiser les utilisations du Cadre européen commun de référence pour les langues. Strasbourg: Conseil de l'Europe. Internet:  
[http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/SourceForum07/D-Coste\\_Contextualise\\_FR.doc](http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/SourceForum07/D-Coste_Contextualise_FR.doc)
- Cullen, R. (1998). Teacher Talk and the Classroom Context. In: ELT Journal, 52/3, 179-187.
- Egli Cuenat, M. (2010). Konzept Berufsspezifische Sprachkurse C1\* für Lehrpersonen der Primarstufe (Französisch und Englisch). Passepartout:  
<http://www.passepartout-sprachen.ch/de/weiterbildung/berufsspezifische-sprachkurse.html>
- Egli Cuenat, M., Klee, P. & Kuster, W. (2010). Berufsspezifische Fremdsprachenkompetenzen in der Lehrpersonenbildung. In: Babylonia 1/10, 41-48.
- Europäisches Sprachenportfolio IV für den Hochschulbereich des Europäischen Sprachenrats (ELC/CEL). Bern: Schulverlag plus AG.
- Froidevaux, A. (2011). La production écrite dans le profil de langues étrangères spécifique à la profession d'enseignant au degré secondaire. MA Arbeit: PH St. Gallen.
- Glaboniat, M. et al. (2005). Profile Deutsch. Langenscheidt.
- Hall, G. & Cook, G. (2012). Own Language Use in Language Teaching and Learning. In: Language teaching (45.3), 271-308.
- Kelly, M. & Hughes, G., Moate, J. & Raatikainen, T. (2007). Practical Classroom English. Oxford: Oxford University Press.
- Kelly, M. & Grenfell, M. (2004). Europäisches Profil für die Aus- und Weiterbildung von Sprachlehrkräften: ein Referenzrahmen.
- Lázár, I. et al. (2007). Developing and Assessing Intercultural Communicative Competence. A guide for language teachers and teacher educators (ICCintE), Strasbourg: Editions du Conseil de l'Europe. Internet: <http://www.ecml.at/mtp2/Iccinte/results/fr/index.htm>
- Lehrplan 21 (in Konsultation). Deutschschweizer Erziehungsdirektoren-Konferenz (D-EDK). Internet: [www.lehrplan.ch](http://www.lehrplan.ch)

- Loeliger, M. (2013). Welchen handlungsorientierten, beruflichen Wortschatz brauchen Primarlehrpersonen für den Unterricht in Deutsch als Fremd- und Zweitsprache? Schlussbericht Projektphase I. PH Fribourg.
- Long, M. (2005). Needs Analysis in Second Language Learning. Cambridge: Cambridge University Press.
- Mettler, M., et al. (2011). Berufsspezifische Sprachkompetenzen für Lehrpersonen, die Fremdsprachen unterrichten: Praxisbeobachtungen Teilprojekt II. PHZ Luzern.
- Newby, D. et al. (2007). Portfolio Europeo per la formazione iniziale degli insegnanti di lingue (PEFIL/PEPELF/EPOSA/EPOSTL). Internet: <http://epostl2.ecml.at/Resources/tabid/505/language/de-DE/Default.aspx>
- Passepartout (2009). Katalog von Kompetenzbeschreibungen für die Grundausbildung von Lehrpersonen, die an der obligatorischen Schule Fremdsprachen unterrichten. Internes Arbeitsdokument, Projekt Passepartout.
- Passepartout (2009/2010). Lehrplan Französisch und Englisch. Internet: <http://www.passepartout-sprachen.ch/de/didaktik/lehrplan-passepartout.html>
- Plan d'études romand (2010). Conférence intercantonale de l'instruction publique de la Suisse romande et du Tessin. [www.plandetudes.ch](http://www.plandetudes.ch)
- Slattery, M., & Willis, J. (2001). English for Primary Teachers (L'anglais à l'école). Oxford: Oxford University Press.
- Vicente, S. (2009). Zur Bedeutung der Beherrschung der Zielsprache bei Fremdsprachenlehrpersonen. Ein Überblick über den Stand der Forschung. In: Krumm, H.-J./Fandrych, Ch./Hufeisen, B./ Riemer, C. (Hrsg.). Handbuch Deutsch als Fremd- und Zweitsprache (Neubearbeitung). Walter de Gruyter: Berlin.
- Wipperfürth, S. (2009). Welche Kompetenzstandards brauchen professionelle Fremdsprachenlehrer und -lehrerinnen? In: Forum Sprache 2/2009, 6-26.

# Profilo di competenze linguistiche per l'insegnamento delle lingue seconde alla scuola elementare

## Competenze comunicative

### Campo operativo 1: Preparazione dell'insegnamento

#### 1.1 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



comprendere documenti scritti per poter valutare la loro pertinenza per un uso nell'insegnamento.

- a Comprendere un breve testo autentico (ad es. canzone, istruzioni di un gioco, cartolina postale, lettera, prospetto, poster, fumetti, ecc.) per valutarne l'idoneità per l'insegnamento.
- b Comprendere contenuti culturali in un libro di testo per valutare la pertinenza per lo sviluppo di competenze interculturali.

#### 1.2 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



comprendere indicazioni didattiche e metodologiche per usarle nella preparazione delle lezioni.

- a Comprendere materiali e commenti relativi al libro di testo per utilizzarli nella preparazione delle lezioni.

#### 1.3 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*

\*\*\*



comprendere documenti scritti per poter valutare in che misura sono idonei per l'insegnamento bilingue di un'alta materia

- a Comprendere un testo di un manuale scolastico (ad es. ambiente, società, luoghi e tempi, attività creative, artistiche o sportive, ecc.).

#### 1.4 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



comprendere documenti audiovisivi per poter valutare la loro pertinenza per un uso nell'insegnamento.

- a Comprendere un programma radiofonico (ad es. intervista, risultati sportivi, previsioni del tempo) per scegliere un estratto adatto all'insegnamento.
- b Comprendere una trasmissione televisiva (ad es. programma per bambini, cartoni animati, teatro di marionette, istruzioni per lavori manuali, bricolage, documentari) per trovare un estratto che possa essere integrato nell'insegnamento.

#### 1.5 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*

\*\*\*



comprendere documenti audiovisivi al fine di poter valutare in che misura sono adatti all'insegnamento bilingue di un'altra materia.

- a Comprendere un breve estratto di una trasmissione televisiva per bambini (ad es. documentari per bambini, reportage sulla natura, l'uomo, la società, ecc.).

#### 1.6 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



semplificare linguisticamente un documento per poterlo usare nell'insegnamento.

- a Semplificare linguisticamente un testo (ad es. ricette di cucina, breve biografia, dépliant) per poterlo utilizzare nell'insegnamento.



1.7 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



completare linguisticamente un testo per poterlo usare nell'insegnamento.

- a Completare un testo (ad es. libri illustrati, fumetti, rime, ricette di cucina) con annotazioni e un glossario in modo da poter essere letto autonomamente dagli allievi.

1.8 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



riassumere un documento per poterlo utilizzare nell'insegnamento.

- a Riassumere le informazioni di un testo in una scheda da fa completare agli allievi.  
+ b Riassumere un capitolo di un libro per bambini per usarlo in un atelier di lettura.

1.9 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



presentare per iscritto contenuti in modo chiaro e strutturato, spiegandoli anche con degli esempi.

- a Creare una scheda con esercizi.  
b Creare un documento scritto per la presentazione di un tema (ad es. PowerPoint, testo alla lavagna, lucido per retro proiettore, poster).

1.10 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



formulare istruzioni scritte in modo che gli allievi possano lavorare autonomamente.

- a Dare consegne semplici per trovare parole conosciute in un testo.  
+ b Dare istruzioni semplici per organizzare le diverse tappe di un atelier.

1.11 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



formulare domande scritte per la preparazione dell'insegnamento.

- a Formulare domande di comprensione relative ad un documento autentico.  
b Preparare domande in merito al contenuto di un argomento.

1.12 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



prendere appunti concernenti considerazioni personali ed informazioni per la pianificazione dell'insegnamento.

- a Annotare argomenti ed espressioni importanti nella pianificazione di una lezione.

1.13 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



trasmettere un messaggio alla classe.

- + a Scrivere un'informazione alla classe relativa alla lezione (ad es. materiale informativo, piattaforma internet, email)  
+ b Lasciare un messaggio alla classe sulla lavagna in caso d'assenza dell'insegnante.

1.14 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*

\*\*\*



creare materiali per l'insegnamento bilingue.

- a Completare un testo con commenti e un glossario in modo da essere letto autonomamente dagli allievi.  
b Creare una presentazione digitale per un'altra materia scolastica (ad es. la natura, l'uomo, la società, ecc.).

## Campo operativo 2: Conduzione dell'insegnamento

2.1 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



annotare per iscritto singole parole o frasi brevi per la classe nel corso della lezione.

- a Annotare soluzioni per la classe.
- b Sviluppare e completare uno schema alla lavagna.

2.2 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



moderare per iscritto un lavoro online durante l'insegnamento di una lingua seconda.

- + a Rispondere alle email che gli allievi scrivono svolgendo un compito.

2.3 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



iniziare una sequenza d'insegnamento.

- a Offrire un quadro generale della prossima lezione, menzionare gli obiettivi.

2.4 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



terminare una sequenza d'insegnamento.

- a Fare un bilancio (evidenziare gli obiettivi raggiunti).
- b Passare da una sequenza d'insegnamento alla successiva in maniera linguisticamente appropriata.

2.5 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



trasmettere oralmente qualcosa alla classe.

- a Dare avvisi oralmente (ad es. tempo, luogo, compiti a casa, la propria assenza).
- b Comunicare e giustificare una decisione.

2.6 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



descrivere delle cose agli allievi durante la lezione.

- a Descrivere un oggetto o un'azione per introdurre un nuovo vocabolo (ad es. spiegando a cosa assomiglia).
- b Descrivere varie pratiche culturali (ad es. feste e usanze).

2.7 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



presentare contenuti in modo chiaro e strutturato davanti alla classe.

- a Confrontare delle lingue ed evidenziare similitudini e differenze.
- + b Presentare agli allievi libri e testi di lettura idonei al loro livello e ai loro interessi.

2.8 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



spiegare un punto di vista o un argomento.

- a Spiegare nozioni agli allievi (ad es. come utilizzare concetti generici, dire a che cosa serve un determinato oggetto, a cosa assomiglia, dove o quando lo si potrebbe trovare).
- + b Spiegare agli allievi differenze comportamentali legate alla cultura (ad es. nella comunicazione non verbale, gestualità, mimica).

2.9 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



esporre argomenti davanti alla classe.

- + a Esporre le ragioni per imparare le lingue in una società multilingue.
- + b Esprimersi in favore dell'arricchimento culturale attraverso la scoperta di lingue d'origine ed evidenziare punti importanti in modo adeguato.

---

2.10 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



introdurre un nuovo argomento.

- a Introdurre un nuovo argomento all'inizio di una nuova sequenza d'insegnamento in modo chiaro e sistematico.
- b Introdurre strutture linguistiche semplici utilizzando un contesto sensato (ev. con esempi).

---

2.11 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



dare precise consegne di lavoro.

- a Sollecitare gli allievi a lavorare con dei testi (ad es. copiare estratti, leggere ad alta voce, marcare con una croce, ripetere).
- b Dare consegne precise agli allievi e motivarli a fare attenzione, durante un testo di ascolto, alle informazioni generali o specifiche e alle espressioni conosciute, ecc.

---

2.12 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



dare istruzioni orali per l'organizzazione della lezione.

- a Dare istruzioni agli allievi di utilizzare, preparare o di rimettere a posto i materiali scolastici (ad es. libri, matite).
- b Dare consegne precise per l'utilizzo dei materiali d'apprendimento (schede, giochi pedagogici, tabelle).
- c Sollecitare gli allievi a formare gruppi o coppie (ad es. in base al genere, capacità, interesse).

---

2.13 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



guidare gli allievi al lavoro con diverse risorse per l'apprendimento.

- a Introdurre un lavoro con un dizionario cartaceo o digitale.
- b Presentare alla classe un ambiente d'apprendimento semplice su internet.

---

2.14 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



esprimersi spontaneamente riguardo ad una situazione in classe.

- a Reagire in modo spontaneo a situazioni inaspettate durante la lezione (ad es. qualcuno è malato, arriva in ritardo, bussata alla porta, ecc.).
- b Reagire in modo chiaro e risoluto nei confronti di un'allieva o un allievo quando disturbano la classe.

---

*Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*

2.15



raccontare una storia alla classe.

- a Raccontare un aneddoto alla classe con l'uso di mimica e gesti.
- b Raccontare una favola.

---

2.16 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



sintetizzare e presentare oralmente un testo alla classe.

- + a Sintetizzare brevemente la trama di una sequenza filmata prima di mostrarla.

2.17 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



recitare un testo utilizzando in modo mirato l'enfasi, il ritmo e l'intonazione.

- a Leggere una storia ad alta voce facendo attenzione all'intonazione e alla gestualità.
- b Recitare filastrocche e racconti per bambini.

2.18 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*

\*\*\*



esprimersi in modo scorrevole nel linguaggio specifico della materia e adattarlo al livello degli allievi.

- + a Spiegare i contenuti e il vocabolario specifico della materia.

2.19 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di, conformemente al livello della classe, ...*

\*\*\*



descrivere i contenuti di una materia e il loro nesso.

- + a Descrivere delle realtà e degli sviluppi storici, geografici e culturali (ad es. la storia della propria famiglia, aspetti della storia svizzera, ecc.).

2.20 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



salutare la classe e congedarsi da essa.

- a Salutare la classe e chiedere come stanno gli allievi.
- b Mandare la classe in pausa e accoglierla quando ritorna in aula.

2.21 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



moderare una discussione o una sequenza d'insegnamento a classe intera.

- a Dare la parola a un'allieva o a un allievo.
- + b Prendere posizione in merito ad un argomento ed esprimere la propria opinione.

2.22 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



assicurare la comprensione nell'interazione con la classe.

- a Adattare la velocità e la complessità d'espressione ai vari gruppi di livello durante una presentazione (ad es. istruzione per un gioco, piccola sperimentazione).
- b Verificare la comprensione in modo mirato durante una presentazione e semplificare un enunciato che non è stato compreso da alcuni allievi.

2.23 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



reagire alle domande e ai contributi degli allievi.

- a Rispondere a domande sulla pronuncia e l'intonazione nella lingua seconda.
- b Distaccarsi dallo svolgimento previsto della lezione e rispondere a domande pertinenti sollevate spontaneamente dagli allievi.

2.24 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



porre delle domande agli allievi.

- a Chiedere alla classe se tutti siano presenti o meno.
- b Porre domande sui contenuti di un testo letto per sviluppare ulteriormente l'apprendimento.

2.25 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



aiutare gli allievi individualmente e in modo mirato con spiegazioni e consigli.

- a Aiutare gli allievi individualmente e in modo mirato nel lavoro con dispositivi digitali in aula (ad es. computer, beamer, ecc.).
- b Aiutare gli allievi nell'apprendimento di altre lingue basandosi su competenze già presenti (ad es. lingue d'origine).

---

2.26 *L'insegnante è in grado di...*



fare da mediatore tra le lingue nell'insegnamento delle lingue seconde passando consapevolmente tra la lingua di scolarizzazione e la lingua seconda e trasferendo singole sequenze linguistiche da una lingua all'altra.

- a Sintetizzare brevemente un argomento nella lingua di scolarizzazione se necessario per assicurare la comprensione.
- b Riprendere abilmente nella lingua seconda gli interventi degli allievi riferiti nella lingua di scolarizzazione.

---

2.27 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



sollecitare gli allievi a comportarsi in modo appropriato per creare condizioni favorevoli all'apprendimento.

- a Sollecitare gli allievi ad usare la lingua seconda durante il lavoro di gruppo.
- b Porre dei limiti in situazioni agitate e/o ricordare le regole di classe.

---

2.28 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



esprimere emozioni in modo appropriato durante la lezione.

- a Esprimere sentimenti come gioia, sorpresa, tristezza, interesse o bisogni durante l'interazione con gli allievi.

---

2.29 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*

\*\*\*



rispondere a domande relative ad un argomento.

- + a Mettere in atto strategie plurilingui nel rispondere ad una domanda relativa ad un fatto per assicurare la comprensione (per quanto riguarda un aspetto linguistico o il contenuto).
- + b Rispondere ad una domanda relativa ad un argomento di altre materie e utilizzare un linguaggio specifico in modo appropriato.

## Campo operativo 3: Valutazione, feedback e consigli

### 3.1 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



comprendere, analizzare e valutare la produzione scritta degli allievi per poter dare un feedback differenziato.

- a Analizzare gli errori in un testo breve (ad es. l'esposizione di un itinerario, una storia breve) per descriverne le possibili cause.
- b Valutare un testo scritto (ad es. un ritratto o descrizione di una giornata) in base a specifici criteri (ad es. contenuto, ampiezza lessicale, accuratezza).

---

### 3.2 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



comprendere, analizzare e valutare la produzione degli allievi per poter dare un feedback differenziato.

- a Evidenziare sia i punti forti sia le possibilità di miglioramento all'interno di un monologo breve (ad es. presentazione di un poster, descrizione di un itinerario) e in base a specifici criteri (ad es. contenuto, ampiezza lessicale).
- b Valutare i contributi orali di due allieve/i che svolgono un dialogo (ad es. sulle vacanze o un gioco) in base a criteri specifici.

---

### 3.3 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



formulare compiti per valutare in modo mirato le competenze di un'allieva o di un allievo.

- a Formulare domande scritte per valutare la comprensione di un testo d'ascolto (ad es. previsioni del tempo, canzone).

---

### 3.4 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



dare istruzioni scritte per l'autovalutazione e per la valutazione da parte dei compagni di classe.

- + a Dare istruzioni scritte per la valutazione di una presentazione o di un poster da parte dei compagni.

---

### 3.5 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



dare un feedback scritto in merito alla produzione linguistica degli allievi.

- a Correggere un testo scritto proponendo formulazioni linguistiche alternative e dando consigli semplici per ulteriori miglioramenti.
- + b Scrivere un feedback breve e semplice (ad es. lode, ecc.) in merito ad un testo scritto (ad es. la descrizione di un'esperienza, lettera).

---

### *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*

#### 3.6



dare oralmente istruzioni per l'autovalutazione e la valutazione da parte dei compagni di classe.

- + a Sollecitare gli allievi a valutare i propri progressi e risultati d'apprendimento.

---

### 3.7 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



commentare le prestazioni linguistiche della classe.

- + a Dare un feedback semplice alla classe sul comportamento durante un'attività (ad es. lodare, incoraggiare, criticare, biasimare o avvertire) alla fine di una lezione.

**3.8** *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



condurre una conversazione con lo scopo di valutare le competenze dell'allieva/o.

- + a Condurre una conversazione con singole/i allieve/i per valutare le loro capacità di partecipare ad una conversazione in base a specifici criteri (ad es. contenuto, ampiezza lessicale, strategie di conversazione).
- 

**3.9** *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



dare feedback sulle prestazioni linguistiche degli allievi.

- a Dare feedback brevi sui contributi degli allievi (ad es. lodare, criticare, congratulare, premiare, mostrare possibilità di miglioramento, ecc.).
  - + b Dopo presentazioni linguistiche brevi da parte degli allievi, dare un feedback costruttivo, che li motiva a continuare ad apprendere la lingua seconda.
- 

**3.10** *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado, tenendo conto del pubblico, di...*



dare informazioni per quanto riguarda le prestazioni linguistiche di singole/i allieve/i.

- a Esporre in modo comprensibile la valutazione delle prestazioni linguistiche e del progresso di un'allieva o di un allievo a genitori che parlano la lingua seconda.
-

## Campo operativo 4: Contatti con altre regioni linguistiche

### 4.1 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



leggere e comprendere una corrispondenza con persone di altre regioni linguistiche.

- Comprendere una lettera ufficiale di un'istituzione situata in un'altra regione linguistica per poter riassumere il contenuto alla classe.
- Comprendere le regole vigenti nella famiglia d'accoglienza nell'ambito di uno scambio scolastico, al fine di comunicarli alla classe.

### 4.2 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



comprendere informazioni scritte nella lingua seconda per la preparazione di un'attività scolastica.

- Leggere e comprendere documenti scritti su luoghi ed eventi di rilievo culturale (ad es. dépliant, siti web, guida di un museo, pannelli di informazione, ecc.).

### 4.3 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



comprendere informazioni orali per la preparazione di un'attività scolastica.

- Comprendere una presentazione (ad es. un'audioguida, una visita guidata) per poter preparare un'escursione.
- Comprendere annunci durante un soggiorno in un'altra regione linguistica (ad es. segreteria telefonica, annunci trasmessi via altoparlanti, ecc.).

### 4.4 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado, tenendo conto dei destinatari, di...*



scrivere lettere e mail formali e informali nell'ambito dell'organizzazione di attività scolastiche.

- Stabilire contatti con un'istituzione nell'altra regione linguistica tramite lettera per organizzare il programma di una settimana (di progetto) o uno scambio virtuale.
- Scrivere una mail all'altra/o insegnante responsabile per sollevare ad es. un problema in una famiglia d'accoglienza nell'ambito di uno scambio scolastico.

### 4.5 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado, tenendo conto dei destinatari, di...*



scrivere appunti e brevi messaggi scritti nell'ambito di uno scambio o di un'escursione.

- Trasmettere una breve informazione all'insegnante della classe partner, (ad es. concernente un comportamento sbagliato di un/a allievo/a.)

### 4.6 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado, tenendo conto dei destinatari, di...*



completare un formulario nell'ambito di uno scambio o di un'escursione.

- Completare correttamente il verbale ufficiale in seguito ad un furto.

### 4.7 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado, tenendo conto dei destinatari, di...*



parlare davanti ad un pubblico nell'ambito di un'attività scolastica.

- Prima di una visita guidata o di una presentazione, introdurre il referente o la persona invitata e annunciare il suo intervento.
- Ringraziare la persona responsabile a nome della classe (ad es. per l'accoglienza, l'ospitalità, ecc.).



*Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado, tenendo conto dell'interlocutore, di...*

4.8



condurre una discussione formale concernente un'attività scolastica con persone dell'altra regione linguistica.

- a Condurre un colloquio formale con rappresentanti di istituzioni durante l'organizzazione di un soggiorno della classe in un'altra regione linguistica.
- 

4.9 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado, tenendo conto dell'interlocutore, di...*



cooperare in modo mirato con persone provenienti da altre regioni linguistiche.

- a Condurre una conversazione online con l'insegnante della classe partner tramite una videoconferenza (ad es. *skype*) per pianificare una o più attività.
- 

4.10 *L'insegnante è in grado, tenendo conto degli interlocutori, di...*



agire come mediatore tra le lingue nell'ambito di un'escursione o di uno scambio.

- a Durante una visita guidata, riassumere informazioni pertinenti nella lingua seconda o nella lingua di scolarizzazione.
- b Tradurre o chiarire nella lingua seconda domande da parte degli allievi al referente durante una visita guidata.
-

## Campo operativo 5: Apprendimento e aggiornamento

5.1 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*

F



leggere e comprendere la letteratura specialistica sull'insegnamento e l'apprendimento delle lingue.

- F a Leggere e comprendere un articolo su un aspetto importante dell'insegnamento e dell'apprendimento delle lingue seconde (ad es. l'acquisizione delle lingue, plurilinguismo).

5.2 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



leggere e comprendere documenti di generi e contenuti diversi per un ulteriore sviluppo delle competenze linguistiche e culturali.

- a Leggere e comprendere letteratura attuale (ad es. romanzi, racconti brevi, fumetti, letteratura di largo consumo).
- F b Leggere testi narrativi (ad es. romanzi, racconti brevi, fumetti, letteratura di largo consumo) per poterli analizzare dal punto di vista di contesti culturali diversi.

5.3 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*

\*\*\*



leggere e comprendere libri specialistici concernenti un'altra materia scolastica.

- a Comprendere le annotazioni per l'insegnante di un manuale appartenente ad un'altra materia scolastica.

5.4 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*

F



comprendere presentazioni specialistiche sull'insegnamento e l'apprendimento delle lingue.

- F a Comprendere una presentazione sull'insegnamento e l'apprendimento e prendere appunti che possano essere comprensibili e utili ad altre persone.
- F b Comprendere una trasmissione radiofonica sull'insegnamento e l'apprendimento delle lingue.

5.5 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*

\*\*\*



comprendere presentazioni specialistiche concernenti un'altra materia scolastica.

- a Comprendere delle presentazioni durante un corso di formazione continua in didattica di un'altra materia per avvalersene a scopo professionale.
- b Comprendere un programma radiofonico concernente argomenti di un'altra materia (ad es. sulla natura, l'uomo, società, spazi e tempi, attività creative, attività artistiche o sportive).

5.6 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*

F



comprendere presentazioni su temi letterari o culturali utili ad uno sviluppo ulteriore delle competenze linguistiche ed (inter-)culturali.

- F a Comprendere delle presentazioni durante un corso concernenti temi letterari o (inter-)culturali.

5.7 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*



prendere appunti per sostenere il proprio apprendimento.

- a Annotare i punti principali di una presentazione utili al proprio apprendimento.
- b Annotare i contributi importanti su un flipchart durante un workshop o un atelier.

5.8 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*

F



redigere un rapporto sulle proprie attività d'apprendimento.

- F a Riflettere sul proprio apprendimento delle lingue in una biografia linguistica e presentarla per iscritto tenendo conto del pubblico.

5.9 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*

F  presentare aspetti dell'insegnamento e dell'apprendimento delle lingue per iscritto.

F a Redigere un commento su un aspetto dell'insegnamento e dell'apprendimento delle lingue (ad es. sull'acquisizione del lessico, l'ortografia, ecc.).

---

5.10 *Nella lingua seconda, l'insegnante è in grado di...*

F  presentare argomenti di un'altra materia per iscritto.

F a Redigere un contributo su una piattaforma online nell'ambito di una formazione in didattica di un'altra materia scolastica.

---

5.11 *L'insegnante è in grado, tenendo conto del pubblico, di...*

 parlare di esperienze relative all'insegnamento e apprendimento delle lingue.

- a Parlare di esperienze in merito al proprio metodo di insegnamento durante un workshop o un atelier.  
b Parlare delle proprie esperienze d'insegnamento e d'apprendimento delle lingue.
- 

5.12 *L'insegnante è in grado, tenendo conto del pubblico, di...*

F  riassumere testi sull'insegnamento delle lingue.

F a Riassumere oralmente un articolo sull'insegnamento delle lingue.

---

5.13 *L'insegnante è in grado, tenendo conto del pubblico, di...*

F  esporre oralmente aspetti dell'insegnamento e dell'apprendimento delle lingue.

F a Esporre ai partecipanti di un workshop il beneficio personale tratto dall'apprendimento delle lingue.

---

5.14 *L'insegnante è in grado, tenendo conto del pubblico, di...*

F  presentare oralmente aspetti di un'altra materia scolastica.

F a Svolgere una breve presentazione durante un modulo sull'insegnamento bilingue di un'altra materia scolastica.

---

5.15 *L'insegnante è in grado, tenendo conto degli interlocutori, di...*

 condurre una discussione sull'insegnamento e l'apprendimento delle lingue.

- a Partecipare in modo attivo e costruttivo ad una discussione durante un corso (ad es. corso di lingue, corso di didattica, corso di formazione continua).  
b Discutere pregiudizi culturali o le proprie strategie d'apprendimento delle lingue, in prospettiva di un soggiorno linguistico.
- 

5.16 *L'insegnante è in grado, tenendo conto degli interlocutori, di...*

 scambiare informazioni in modo informale durante una formazione iniziale o continua.

a Commentare una giornata di formazione e discutere le proprie esperienze.

---

5.17 *L'insegnante è in grado di...*

 utilizzare molteplici strategie di produzione e ricezione nella lingua seconda.

- a Durante la redazione di testi o un'esposizione orale, utilizzare strategie di produzione nella lingua seconda (ad es. procurarsi informazioni, pianificare la struttura di un testo, monitorare i processi di scrittura e del parlato).  
b Utilizzare strategie di interazione (come ad es. riassumere precedenti contributi conversazionali, richiedere una formulazione alternativa per facilitare la comprensione).
-

**5.18** *L'insegnante...*



non ha paura di commettere errori quando parla la lingua seconda.

- a In una situazione di stress, è in grado di controllare la paura di commettere errori nella lingua seconda e di prendere rischi.
  - b È in grado di riflettere sui propri errori e di servirsene come fonte di apprendimento.
- 

**5.19** *L'insegnante è in grado di...*



creare legami tra le lingue e utilizzare le proprie conoscenze e competenze in altre lingue per la comprensione e la produzione nella lingua seconda.

- a Decodificare un testo in una lingua sconosciuta basandosi sulle proprie competenze in altre lingue.
  - b Percepire differenze nell'accentuazione delle parole in lingue diverse.
- 

**5.20** *L'insegnante...*



che la lingua da insegnare fa parte del proprio repertorio plurilingue.

- a È consapevole del proprio repertorio linguistico complessivo ed è in grado di situare la lingua seconda in questo repertorio.
- 

**5.21** *L'insegnante è in grado di...*



comprendere il proprio apprendimento delle lingue come un processo che dura tutta la vita e di mettere in atto strategie per mantenere autonomamente le sue competenze linguistiche e culturali e per svilupparle ulteriormente.

- a Ampliare continuamente il proprio lessico con strategie d'apprendimento dei vocaboli per adoperarlo durante l'insegnamento della lingua seconda (ad es. per l'insegnamento bilingue di un'altra materia, l'insegnamento delle lingue e per la comunicazione quotidiana).
  - b Nella prospettiva di uno scambio di insegnanti, autovalutare le proprie competenze linguistiche generali e di fissare obiettivi con l'uso del Portfolio Europeo delle Lingue.
-

# Profilo di competenze linguistiche per l'insegnamento delle lingue seconde alla scuola elementare

## Ambiti di attività

### Campo operativo 1: Preparazione dell'insegnamento

#### Appropriarsi di contenuti e di risorse linguistiche

##### Leggere

- 1.1
  - a Comprendere un breve testo autentico (ad es. canzone, istruzioni di un gioco, cartolina postale, lettera, prospetto, poster, fumetti, ecc.) per valutarne l'idoneità per l'insegnamento.
  - b Comprendere contenuti culturali in un libro di testo per valutare in che misura sono idonei per sviluppare delle competenze interculturali.
  - + c *Comprendere una rivista per allievi per scegliere un testo su un tema attuale adatto a loro (ad es. un testo di un'altra materia, un'intervista) e usarlo nell'insegnamento.*
  - d *Comprendere un libro per bambini o un libro illustrato per valutarne l'idoneità per la biblioteca della scuola.*
- 1.2
  - a Comprendere materiali e commenti relativi al libro di testo per utilizzarli nella preparazione delle lezioni.
  - b *Comprendere indicazioni didattiche (ad es. descrizione di una lezione) per poterle utilizzare durante la preparazione della lezione.*
- 1.3
  - a Comprendere un testo di un'altra materia scolastica (ad es. ambiente, società, luoghi e tempi, attività creative, artistiche o sportive, ecc.).

##### Ascoltare

- 1.4
  - a Comprendere un programma radiofonico (ad es. intervista, risultati sportivi, previsioni del tempo) per scegliere un estratto adatto all'insegnamento.
  - b Comprendere una trasmissione televisiva (ad es. programmi per bambini, cartoni animati, teatro di marionette, istruzioni per lavori manuali, bricolage, documentari) per trovare un estratto che possa essere integrato nell'insegnamento.
  - + c *Comprendere l'essenziale di un estratto di un film, in cui si parla la lingua quotidiana o la lingua dei giovani, per valutarne l'idoneità nell'insegnamento.*
- 1.5
  - a Comprendere un breve estratto di una trasmissione televisiva per bambini (ad es. documentari per bambini, reportage sulla natura, l'uomo, la società, ecc.).
  - b *Comprendere un breve estratto di un programma radiofonico / podcast (ad es. documentari per bambini, reportage sulla natura, l'uomo, la società, ecc.).*

#### Creare materiali di lavoro per l'apprendimento

##### Scrivere

- 1.6
  - a Semplificare linguisticamente un testo (ad es. delle ricette di cucina, una breve biografia, un dépliant) per poterlo utilizzare nell'insegnamento.
- 1.7
  - a Completare un testo (ad es. libri illustrati, fumetti, rime, ricette di cucina) con annotazioni e un glossario in modo da poter essere letto autonomamente dagli allievi.
- 1.8
  - a Riassumere le informazioni di un testo in una scheda da far completare agli allievi.
  - + b Riassumere un capitolo di un libro per bambini per usarlo in un atelier di lettura.

- 1.9 a Creare una scheda con esercizi.  
 b Creare un documento scritto per la presentazione di un tema (ad es. PowerPoint, testo alla lavagna, lucido per retro proiettore, poster).  
 + c *Formulare per iscritto consegne semplici per l'elaborazione di testi diversi (ad es. racconti, documenti relativi alla quotidianità dei bambini e canzoni) per sviluppare specifiche competenze interculturali.*  
 + d *Creare un dispositivo digitale per svolgere un lavoro linguistico su una piattaforma d'apprendimento digitale.*  
 + e *Redigere una breve introduzione ad una sequenza video per un atelier d'apprendimento all'interno di un forum internet.*
- 1.14  
 \*\*\*  
 a Completare un testo con commenti e un glossario in modo da essere letto autonomamente dagli allievi.  
 b Creare una presentazione digitale per un'altra materia scolastica (ad es. la natura, l'uomo, la società, ecc.).  
 c *Riassumere testi provenienti da diversi materiali didattici nella lingua seconda in una scheda di lavoro per gli allievi.*  
 d *Semplificare linguisticamente un testo di un manuale scolastico di una materia diversa utilizzato in un'altra regione linguistica.*
- 

## Formulare consegne e domande scritte



### Scrivere

- 1.10 a Dare consegne semplici per trovare parole conosciute in un testo.  
 + b Dare istruzioni semplici per organizzare le diverse tappe di un atelier.  
 + c *Dare consegne semplici per lavorare autonomamente con documenti audiovisivi (ad es. cartone animato, canzone, risultati sportivi).*  
 d *Dare consegne specifiche per lo sviluppo di competenze plurilingui degli allievi:*  
*Dare consegne semplici per...*  
 + • *formulare ipotesi sul funzionamento di lingue diverse.*  
 • *attivare competenze linguistiche già presenti per l'apprendimento di una nuova lingua.*  
 e *Dare consegne specifiche per lo sviluppo di competenze interculturali degli allievi:*  
 • *Dare consegne semplici per paragonare delle pratiche culturali diverse (ad es. rituali nella quotidianità, feste e usanze, ecc.).*  
 f *Dare consegne per l'ampliamento della consapevolezza linguistica degli allievi:*  
 + • *Dare consegne semplici per destare l'attenzione degli allievi su regole ed eccezioni ortografiche nel proprio processo di scrittura.*  
 g *Dare consegne per lo sviluppo dell'autonomia degli allievi utilizzando delle strategie:*  
*Sollecitare gli allievi e motivarli per, autonomamente, ...*  
 • *dedurre il significato dal contesto.*  
 • *durante la scrittura, fare attenzione alle specificità ortografiche.*  
 • *fare attenzione a combinazioni fonetiche specifiche della lingua da imparare.*  
 h *Dare istruzioni per la mediazione linguistica:*  
 + • *Dare istruzioni semplici per tradurre, conformemente al senso, informazioni con frasi semplici e frasi idiomatiche da una lingua all'altra (ad es. di un forum internet, documento scritto).*  
 i *Dare consegne per l'ampliamento delle competenze linguistiche d'azione degli allievi:*  
 + • *Dare consegne semplici per rielaborare un testo.*
- 1.11 a Formulare domande di comprensione relative ad un documento autentico.  
 b Preparare domande in merito al contenuto di un argomento.
-

## Notare informazioni e scrivere messaggi



### Scrivere

- 1.12
    - a Annotare argomenti ed espressioni importanti nella pianificazione di una lezione.
    - + b *Formulare obiettivi d'apprendimento e i risultati previsti per un'unità didattica.*
  - 1.13
    - + a Scrivere un'informazione alla classe relativa alla lezione (ad es. un foglio informativo, piattaforma d'apprendimento, email).
    - + b Lasciare un messaggio alla classe sulla lavagna in caso di assenza dell'insegnante.
-

# Campo operativo 2: Conduzione dell'insegnamento

## Condurre le lezioni



### Scrivere

- 2.2 + a Rispondere alle email che gli allievi scrivono svolgendo un compito.
- 



### Parlare

- 2.3 a Offrire un quadro generale della prossima lezione, menzionare gli obiettivi.  
b *Menzionare percorsi aspettati e inaspettati, prodotti e risultati.*
- 2.4 a Fare un bilancio (evidenziare gli obiettivi raggiunti).  
b Passare da una sequenza d'insegnamento alla successiva in maniera linguisticamente appropriata.  
c *Riassumere i contenuti della lezione terminata.*  
d *Interrompere lo svolgimento di una sequenza d'insegnamento (ad es. per la pausa) e riprenderlo.*
- 2.12 a Dare consegne agli allievi di preparare, utilizzare e rimettere a posto i materiali scolastici (ad es. libri, matite).  
b Dare consegne precise per l'utilizzo dei materiali d'apprendimento (schede, giochi pedagogici, tabelle).  
c Sollecitare gli allievi a formare gruppi o coppie (ad es. in base al genere, capacità, interesse).  
d *Dare le consegne necessarie per lo svolgimento di un atelier.*  
e *Sollecitare gli allievi a spostare i mobili in modo specifico (ad es. mettere i banchi a forma di ferro di cavallo, mettere insieme o spostare sedie e banchi, ecc.).*  
f *Sollecitare gli allievi a collocarsi in un posto specifico (ad es. disporsi in fila/e o in un cerchio, cambiare posto, ecc.).*
- 2.14 a Reagire in modo spontaneo a situazioni inaspettate durante la lezione (ad es. qualcuno è malato, arriva in ritardo, bussata alla porta, ecc.).  
b Reagire in modo chiaro e risoluto nei confronti di un'allieva o un allievo quando disturbano la classe.
- 



### Interagire

- 2.20 a Salutare una classe e chiedere come stanno gli allievi.  
b Mandare la classe in pausa e accoglierla quando ritorna in aula.  
c *Congedare la classe.*
- 2.21 a Dare la parola a un'allieva o a un allievo.  
d *Raccogliere le opinioni della classe su una domanda semplice.*  
e *Chiedere il consenso alla classe e verificare che tutti siano d'accordo.*  
f *Adattare, rispettivamente differenziare, la consegna secondo le reazioni degli allievi.*  
g *Formulare delle domande insieme agli allievi.*
- 2.22 a Adattare la velocità e la complessità d'espressione ai vari gruppi di livello diverso durante una presentazione (ad es. istruzione per un gioco, piccola sperimentazione).  
b Verificare la comprensione durante una presentazione davanti alla classe in modo mirato e circoscrivere un enunciato che non è stato compreso da alcuni allievi in parole semplici.  
c *Adattare l'espressione quando parla davanti alla classe in base alle reazioni degli allievi.*
- 2.23 + c *Rispondere alle domande in merito ad una sequenza d'insegnamento.*
- 2.24 a *Chiedere alla classe se tutti siano presenti o meno.*  
+ c *Chiedere agli allievi di spiegare le ragioni per la loro assenza nel periodo precedente.*



- 2.27 a Sollecitare gli allievi ad usare la lingua seconda durante il lavoro di gruppo.  
b Porre dei limiti in situazioni agitate e/o ricordare le regole di classe.  
c *Incitare, incoraggiare e motivare gli allievi a partecipare alla lezione.*  
d *Chiedere la calma e l'attenzione degli allievi.*  
e *Indicare il comportamento (non) auspicato ed emettere divieti.*  
f *Biasimare o ammonire la classe o singoli/e allievi/e.*
- 2.28 a Esprimere sentimenti come gioia, sorpresa, tristezza o interesse o bisogni durante l'interazione con gli allievi.  
b *Utilizzare la lingua seconda nei contatti informali con gli allievi, ad es. raccontando semplici aneddoti o per scherzare.*  
c *Esprimere insoddisfazione riguardo alle prestazioni linguistiche della classe o di singoli allievi.*  
d *Esprimere fastidio per quanto riguarda il comportamento della classe o di singoli allievi.*
- 

## Strutturare lo svolgimento delle lezioni



### Scrivere

- 2.1 a Annotare soluzioni per la classe.  
b Sviluppare e completare uno schema alla lavagna.  
c *Sviluppare una mappa mentale.*  
d *Annotare i risultati di un brain storming.*
- 



### Parlare

- 2.5 a Dare degli avvisi oralmente (ad es. tempo, luogo, compiti a casa, la propria assenza).  
b Comunicare e giustificare una decisione.
- 2.10 a Introdurre un nuovo argomento all'inizio di una nuova sequenza d'insegnamento in modo chiaro e sistematico.
- 2.15 a Raccontare un aneddoto davanti alla classe con l'uso di mimica e gesti.  
b Raccontare una favola.
- 2.16 + a Sintetizzare brevemente la trama di una sequenza filmata prima di mostrarla.  
+ b *Riassumere oralmente la trama di un libro per bambini.*
- 



### Interagire

- 2.21 + b Prendere posizione in merito ad un argomento ed esprimere la propria opinione.  
+ c *Condurre una discussione semplice con un piccolo gruppo di allievi/e.*
- 2.23 b Distaccarsi dallo svolgimento previsto della lezione e rispondere a domande pertinenti sollevate spontaneamente dagli allievi.
- 2.26 a Sintetizzare brevemente, se necessario, un argomento nella lingua di scolarizzazione per assicurare la comprensione.  
b Riprendere abilmente nella lingua seconda gli interventi degli allievi riferiti nella lingua di scolarizzazione.  
c *In base alle reazioni degli allievi, o in caso di necessità, passare abilmente da una all'altra lingua.*  
d *Utilizzare in modo consapevole la lingua di scolarizzazione in una conversazione nella lingua seconda con gli allievi, ad es. nel caso di difficoltà di comprensione.*  
e *Utilizzare la lingua di scolarizzazione in modo consapevole per sostenere la comprensione, ad es. nel caso di un racconto, o per spiegare un fenomeno linguistico nella lingua seconda.*
-

## Promuovere la consapevolezza linguistica



### Parlare

- 2.6 a Descrivere un oggetto o un'azione per introdurre un nuovo vocabolo (ad es. spiegando a cosa assomiglia).  
c *Raccontare le proprie esperienze di apprendimento delle lingue e descrivere i propri sentimenti e reazioni.*
- 2.7 a *Presentare aspetti del plurilinguismo in modo chiaro e dettagliato:*
- Confrontare delle lingue ed evidenziare similitudini e differenze.
  - + • *Presentare i vantaggi del plurilinguismo.*
- 2.8 a Spiegare nozioni agli allievi (ad es. come utilizzare concetti generici, dire a che cosa serve un determinato oggetto, a cosa assomiglia, dove o quando lo si potrebbe trovare).  
+ c *Spiegare un punto di vista e presentare argomenti a favore o a sfavore.*  
d *Dare esempi per una migliore comprensione di un argomento o illustrarlo con un racconto.*
- 2.9 + a Esporre le ragioni per imparare le lingue in una società multilingue.  
+ b Esprimersi in favore dell'arricchimento culturale attraverso la scoperta di lingue d'origine ed evidenziare punti importanti in modo adeguato.
- 2.10 b Introdurre strutture linguistiche semplici utilizzando un contesto sensato (ev. con esempi).
- 2.11 c *Dare consegne precise agli allievi per sviluppare in modo mirato le loro competenze plurilingui:*  
*Dare consegne precise per...*
- *realizzare un transfer dalla lingua familiare verso una lingua meno familiare.*
  - + • *riconoscere i prestiti linguistici in base a determinati indizi.*
- e *Dare consegne precise per lo sviluppo mirato della loro consapevolezza linguistica:*  
*Dare consegne precise per...*
- *constatare le differenze tra la lingua scritta e quella orale.*
  - *cercare sequenze fonetiche specifiche in un testo d'ascolto.*
  - *prestare attenzione all'evoluzione costante delle lingue.*



### Interagire

- 2.21 h *Moderare in modo mirato una discussione, o una sequenza d'insegnamento, con la classe per sviluppare le competenze plurilingui degli allievi:*
- *Fare dei confronti tra varie lingue assieme agli allievi e mostrare le differenze e le somiglianze (ad es. l'origine delle parole, diversi sistemi di scrittura, ecc.).*
- j *Moderare in modo mirato una discussione o una sequenza d'insegnamento con la classe per lo sviluppo della consapevolezza linguistica degli allievi:*
- + • *Osservare una struttura grammaticale in una discussione con la classe e fare un confronto con altre lingue (ad es. negazione, una frase interrogativa semplice).*
  - + • *Classificare le lingue conosciute in singole famiglie linguistiche durante una discussione con gli allievi.*
- 2.23 e *Reagire a domande sull'apprendimento dei vocaboli.*
- 2.25 b *Sostenere gli allievi in modo mirato e individualmente tramite consigli e spiegazioni nello sviluppo di un repertorio plurilingue.*
- *Aiutare gli allievi nell'apprendimento di altre lingue basandosi su competenze già presenti (ad es. lingue d'origine).*
  - *Sostenere gli allievi a creare legami tra la lingua seconda e altre lingue che parlano o hanno imparato (consapevolezza linguistica).*
  - *Sostenere gli allievi a mettere in atto le loro competenze plurilingui in modo mirato, quando la situazione lo permette – anche in contesto extrascolastico.*
  - + • *Sostenere gli allievi nella propria autostima e nella valutazione delle loro conoscenze plurilingui.*

## Sviluppare le competenze linguistiche d'azione (ascoltare, leggere, parlare, scrivere)



### Parlare

- 2.7 b *Presentare aspetti delle competenze linguistiche d'azione in modo chiaro e dettagliato:*
- + • Presentare agli allievi libri e testi di lettura idonei al loro livello e ai loro interessi.
  - *Nell'introduzione di nuove strutture o di nuovi contenuti, partire da ciò che è conosciuto o creare legami con ciò che gli allievi già sanno.*
- 2.11 a Sollecitare gli allievi a lavorare con dei testi (ad es. copiare estratti, leggere ad alta voce, marcare con una croce, ripetere).
- f *Dare agli allievi consegne precise per lo sviluppo mirato delle loro competenze di mediazione linguistica:*  
*Dare consegne precise per...*
- *annotare informazioni provenienti da brevi e semplici testi scritti in lingua seconda (ad es. poster, cartellone o cartolina postale) nella lingua di scolarizzazione rispettando il senso e le parole chiave, e viceversa.*
  - *trasmettere, in modo sintetico e rispettando il senso dalla lingua seconda, informazioni importanti su temi quotidiani e/o testi di ascolto nella lingua di scolarizzazione o vice versa (ad es. intervista, un annuncio di un alto parlante, un incontro con la classe partner).*
- g *Dare consegne precise agli allievi per lo sviluppo mirato delle loro competenze linguistiche d'azione:*  
*Dare consegne precise per...*
- *descrivere un testo partendo da un'immagine.*
  - *fare attenzione alla musica e al rumore di fondo in un testo di ascolto.*
  - *fare attenzione all'intonazione durante un'attività orale.*
- 2.17 a Leggere una storia ad alta voce facendo attenzione all'intonazione e alla gestualità.
- b Recitare filastrocche e racconti per bambini.
- c *Variare l'intonazione e accentuarla in modo da distinguere le diverse sfumature di significato.*
- d *Cantare una canzone.*
- e *Recitare una poesia e fare attenzione al ritmo e all'intonazione.*
- f *Recitare un testo in modo chiaro e con una pronuncia e un'intonazione naturale.*



### Interagire

- 2.23 a Rispondere a domande sulla pronuncia e l'intonazione nella lingua seconda.
- + d *Rispondere a domande semplici sulla grammatica.*
- + f *Reagire a domande sull'uso delle strategie di lettura che vengono poste durante la lettura di un testo.*
- 2.24 b Porre delle domande sui contenuti di un testo appena letto per sviluppare ulteriormente l'apprendimento.

## Favorire la consapevolezza interculturale



### Parlare

- 2.6 b Descrivere varie pratiche culturali (ad es. feste e usanze)
- 2.7 c *Presentare aspetti dell'interculturalità in modo chiaro e dettagliato:*
- *Presentare aspetti geografici e prodotti culturali delle relative regioni linguistiche (ad es. canzoni, cucina, città).*
  - + • *Presentare aspetti caratteristici di vari contesti culturali e metterli in rapporto tra di loro (ad es. feste nazionali).*
  - + • *Osservare delle particolarità culturali, spiegarle con esempi e creare legami con il vissuto degli allievi (ad es. le norme e valori nelle riviste giovanili, film, libri, programmi televisivi).*
  - *Argomentare l'influenza di differenze culturali sulle varie pratiche sociali (ad es. nel caso di malintesi culturali).*
- 2.8 + b Spiegare agli allievi l'esistenza di differenze/somiglianze comportamentali legate alla cultura (ad es. comunicazione non verbale, gestualità, mimica).

- 2.9 + c *Esprimersi in favore della diversità culturale e illustrare gli argomenti con esempi appropriati.*
- + d *Far notare la possibilità di reagire a differenze culturali senza etichettarle come positive o negative.*
- 2.11 d *Dare consegne precise agli allievi per uno sviluppo mirato delle loro competenze interculturali:*  
*Dare consegne precise per...*
- *riconoscere varianti comunicative basate su differenze culturali (ad es. nomi, rituali del saluto, ecc.).*
  - *fare un confronto tra il proprio comportamento non verbale e quello esistente in altre culture e situazioni comunicative (ad es. comunicazione non verbale, gestualità, mimica).*
- + • *percepire differenze e somiglianze all'interno di contesti culturali specifici (ad es. rituali nella quotidianità scolastica, canzoni, poesie, usanze, ecc.).*
- + • *paragonare avvenimenti legati a diversi e specifici contesti culturali.*
- + • *riflettere sull'alterità e comprendere sistemi di valori diversi (ad es. tradizioni, vestiti).*
- 



## Interagire

- 2.21 i *Moderare una discussione con la classe o una sequenza d'insegnamento per lo sviluppo delle competenze interculturali degli allievi:*
- + • *Discutere con gli allievi cosa unisce o separa le persone appartenenti a culture diverse.*
  - + • *Esprimere la propria opinione in modo rispettoso ed ascoltare gli altri senza pregiudizi.*
  - + • *Condurre un gioco di ruolo sulle differenze socioculturali nella comunicazione (ad es. formule di cortesia).*
  - + • *Mediare con tatto e sostenere i membri di un gruppo in caso di difficoltà.*
- 2.25 c *Sostenere individualmente e in modo mirato lo sviluppo di competenze interculturali degli allievi mediante consigli e spiegazioni:*
- + • *Aiutare gli allievi in uno scambio online con un'altra classe nella scoperta di specifici contesti culturali.*
- 

## Promuovere l'autonomia d'apprendimento



## Parlare

- 2.7 d *Presentare aspetti concernenti l'autonomia d'apprendimento in modo chiaro e dettagliato:*
- *Descrivere strategie e presentare esempi concreti.*
- 2.11 b *Dare consegne precise agli allievi per lo sviluppo mirato della loro autonomia d'apprendimento:*  
*Dare consegne precise agli allievi e motivarli per...*
- *fare attenzione, durante un testo di ascolto, alle informazioni generali o specifiche e alle espressioni conosciute, ecc.*
  - *attivare le preconcoscenze su un argomento.*
  - *esprimere delle aspettative nei confronti di un testo di ascolto o di lettura.*
  - *chiedere aiuto per comunicare in lingua seconda (ad es. chiedere all/la compagno/a di parlare più lentamente, chiedere correzioni o spiegazioni).*
  - *pianificare e realizzare attività linguistiche in modo autonomo.*
  - *riflettere su come si può utilizzare le proprie preconcoscenze in altre lingue per il proprio processo d'apprendimento.*
- 2.13 a *Introdurre un lavoro con un dizionario cartaceo o digitale.*
- b *Presentare alla classe un ambiente d'apprendimento semplice su internet.*
- + c *Introdurre un lavoro con un documento di riferimento cartaceo o digitale non troppo complesso (ad es. grammatica, vocabolario, ecc.).*
- + d *Specificare agli allievi le modalità per trovare specifiche informazioni su internet.*
-



## Interagire

- 2.25
- a Aiutare gli allievi individualmente e in modo mirato nel lavoro con dispositivi digitali in aula (ad es. computer, beamer, ecc.).
  - e Sostenere gli allievi in modo mirato nello sviluppo della loro autonomia d'apprendimento mediante consigli:
    - + • *Sostenere gli allievi nello sviluppo delle loro strategie d'apprendimento delle lingue (ad es. vocaboli, grammatica).*
    - + • *Sostenere gli allievi con parole semplici nella pianificazione e nella strutturazione delle loro attività linguistiche (ad es. presentazioni, racconti, testi scritti).*
    - + • *Sostenere gli allievi linguisticamente durante uno scambio di idee (Scaffolding).*
    - + • *Sostenere gli allievi con parole semplici nell'organizzazione autonoma del proprio apprendimento in vista di una valutazione delle loro prestazioni linguistiche.*
    - + • *Aiutare gli allievi a riconoscere i loro progressi nell'ascolto, nella lettura, nel parlato e nello scritto.*
    - + • *Aiutare gli allievi ad attivare le preconcoscenze linguistiche.*
    - + • *Aiutare gli allievi ad utilizzare strategie di lettura della prima lingua nella lingua seconda e vice versa.*
    - + • *Aiutare gli allievi a dedurre il significato di una parola sconosciuta dal contesto.*
    - + • *Sostenere gli allievi a gestire gli aspetti tipici della lingua parlata (ad es. la velocità d'espressione, ridondanze).*
    - + • *Sostenere singoli allievi nella scelta di attività e compiti idonei per sviluppare in modo costante la loro competenza linguistica.*
    - + • *Accompagnare gli allievi durante le singole fasi del lavoro con il portfolio e stimolare la riflessione.*
- 

## Insegnare un'altra materia nella lingua seconda



### Parlare

- 2.18  
\*\*\*
- + a Spiegare i contenuti e il vocabolario specifico della materia.
- 2.19  
\*\*\*
- + a Descrivere delle realtà e degli sviluppi storici, geografici e culturali (ad es. la storia della propria famiglia, aspetti della storia svizzera).
  - + b *Descrivere un fenomeno naturale (ad es. temporale, marea).*
- 



## Interagire

- 2.29  
\*\*\*
- + a Mettere in atto strategie plurilingui nel rispondere ad una domanda relativa ad un fatto per assicurare la comprensione (per quanto riguarda un aspetto linguistico o il contenuto).
  - + b Rispondere ad una domanda relativa ad un argomento di altre materie e utilizzare un linguaggio specifico in modo appropriato.
  - c *Rispondere ad una domanda relativa ad un'altra materia facendo ulteriori domande per aiutare gli allievi a trovare la risposta da soli.*
-

# Campo operativo 3: Valutazione, feedback e consigli

## Valutare le competenze linguistiche e culturali

### Leggere

- 3.1
- a Analizzare gli errori in un testo breve (ad es. una descrizione di un itinerario, storia breve) per descriverne le possibili cause.
  - b Valutare un testo scritto (ad es. un ritratto o descrizione di una giornata) in base a specifici criteri (ad es. contenuto, ampiezza lessicale, accuratezza).
- 

### Ascoltare

- 3.2
- a Evidenziare sia i punti forti e sia le possibilità di miglioramento all'interno di un monologo breve (ad es. presentazione di un poster, descrizione di un itinerario) e in base a criteri specifici (ad es. contenuto, ampiezza lessicale).
  - b Valutare i contributi orali di due allieve/i che svolgono un dialogo (ad es. sulle vacanze o un gioco) in base a criteri specifici.
- 

### Scrivere

- 3.3
- a Formulare domande scritte per valutare la comprensione di un testo d'ascolto (ad es. previsioni del tempo, canzone).
  - b *Elaborare un compito per la valutazione delle conoscenze degli allievi relative a contesti culturali specifici (ad es. cucina, architettura, geografia del paese, ecc.).*
  - c *Creare una verifica scritta che combina diverse domande e compiti.*
  - d *Formulare domande specifiche per valutare se gli allievi hanno capito un testo (ad es. una lettera, un racconto breve).*
- 

### Interagire

- 3.8 + a Condurre un colloquio con singole/i allieve/i per valutare le loro capacità di partecipare ad una conversazione in base a specifici criteri (ad es. contenuto, ampiezza lessicale, strategie di conversazione).
- 

## Dare un feedback e consigliare

### Scrivere

- 3.5
- a Correggere un testo scritto proponendo formulazioni linguistiche alternative e dando consigli semplici per ulteriori miglioramenti.
  - + b Scrivere un feedback breve e semplice (ad es. lode, ecc.) in merito ad un testo scritto (ad es. la descrizione di un'esperienza, lettera).
- 

### Parlare

- 3.7 + a Dare un feedback semplice alla classe sul comportamento durante un'attività (ad es. lodare, incoraggiare, criticare, biasimare o avvertire) alla fine di una lezione.
-

## Interagire

- 3.9
- a Dare feedback brevi sui contributi degli allievi (ad es. lodare, criticare, congratulare, premiare, mostrare possibilità di miglioramento, ecc.).
  - + b Dopo presentazioni brevi da parte degli allievi, dare un feedback costruttivo, che li motiva a continuare ad apprendere la lingua seconda.
  - + c *Durante una conversazione con la classe, reagire abilmente nei confronti di errori commessi dagli allievi in modo che vengano percepite come parte del processo d'apprendimento e che non ledano la loro fiducia e la comunicazione.*
- 

## Dare consegne per l'autovalutazione e la valutazione tra pari

### Scrivere

- 3.4 + a Dare istruzioni scritte per la valutazione di una presentazione o di un poster da parte dei compagni.
- 

### Parlare

- 3.6 + a Sollecitare gli allievi a valutare i propri progressi e risultati d'apprendimento.
- c *Sollecitare gli allievi a dare l'un l'altro un feedback costruttivo sul contenuto dei loro testi (ciclo di produzioni scritte).*
- 

## Dare informazioni

### Interagire

- 3.10
- a Esporre in modo comprensibile la valutazione delle prestazioni e del progresso di un'allieva o di un allievo a genitori che parlano la lingua seconda.
  - b *Dare informazioni a una terza persona proveniente dall'altra regione linguistica in merito alle competenze linguistiche di un'allieva o di un allievo.*
-

# Campo operativo 4: Contatti con altre regioni linguistiche

## Organizzare e accompagnare situazioni comunicative autentiche

### Leggere

- 4.1 a Comprendere una lettera formale di un'istituzione situata in un'altra regione linguistica per poter riassumere il contenuto alla classe.
  - 4.2 a Leggere e comprendere documenti scritti su luoghi ed eventi di rilievo culturale (ad es. dépliant, siti web, guida di un museo, pannelli di informazione, ecc.).
- 

### Ascoltare

- 4.3 c *Comprendere contributi video della classe partner nell'ambito di uno scambio virtuale.*
- 

### Scrivere

- 4.4 a Stabilire contatti con un'istituzione nell'altra regione linguistica tramite lettera per organizzare il programma di una settimana (di progetto) o uno scambio virtuale.
  - c *Negoziare dei presupposti via email con la direzione della scuola partner (ad es. le condizioni di uno scambio virtuale).*
- 

### Parlare

- 4.7 a Prima di una visita guidata o di una presentazione, introdurre il referente o la persona invitata e annunciare il suo intervento.
  - c *Ringraziare a nome della classe un ospite dell'altra regione linguistica nella lingua seconda per la sua presentazione e discussione.*
- 

### Interagire

- 4.9 a Condurre una conversazione online con l'insegnante della classe partner tramite una videoconferenza (ad es. *skype*) per pianificare una o più attività.
- 

## Organizzare e svolgere attività nell'altra regione linguistica

### Leggere

- 4.1 b Comprendere le regole vigenti nella famiglia di accoglienza nell'ambito di uno scambio scolastico, al fine di comunicarli alla classe.
- 

### Ascoltare

- 4.3 a Comprendere una presentazione (ad es. un'audioguida, una visita guidata), per poter preparare un'escursione.
  - b Comprendere annunci durante un soggiorno in un'altra regione linguistica (ad es. segreteria telefonica, annunci trasmessi via alto parlanti, ecc.).
-





## Scrivere

- 4.4 b Scrivere una mail all'altra/o insegnante responsabile per sollevare ad es. un problema in una famiglia d'accoglienza nell'ambito di uno scambio scolastico.
- 4.5 a Trasmettere una breve informazione all'insegnante della classe partner (ad es. concernente un comportamento sbagliato di un/a allievo/a).
- 4.6 a Completare correttamente un verbale ufficiale in seguito ad un furto.  
b *Spiegare per iscritto lo svolgimento di un incidente in un protocollo ufficiale.*  
c *Completare un formulario d'iscrizione per una visita guidata e precisarne i bisogni.*
- 



## Parlare

- 4.7 b Ringraziare la persona responsabile a nome della classe (ad es. per l'accoglienza, l'ospitalità, ecc.).  
d *Presentarsi e presentare la classe ad un referente durante la visita nell'altra regione linguistica.*
- 



## Interagire

- 4.8 a Condurre un colloquio formale con rappresentanti di istituzioni durante l'organizzazione di un soggiorno di classe in un'altra regione linguistica.  
b *Negoziare condizioni favorevoli con le autorità per uno scambio scolastico.*
- 4.9 b *Negoziare delle regole con l'insegnante della classe partner, in vista di un'escursione comune, che valgono per entrambe le classi.*
- 4.10 a Durante una visita guidata, riassumere informazioni pertinenti nella lingua seconda o nella lingua di scolarizzazione.  
b Tradurre o chiarire nella lingua seconda domande da parte degli allievi al referente durante una visita guidata.
-

## Campo operativo 5: Apprendimento e aggiornamento

### Utilizzare fonti per il proprio apprendimento

#### Leggere

- 5.1 F a Leggere e comprendere un articolo su un aspetto importante dell'insegnamento e dell'apprendimento delle lingue seconde (ad es. l'acquisizione delle lingue, plurilinguismo).
- 5.2 a Leggere e comprendere letteratura attuale (ad es. romanzi, racconti brevi, fumetti, letteratura di largo consumo).
- F b Leggere testi narrativi (ad es. romanzi, racconti brevi, fumetti, letteratura di largo consumo) per poterli analizzare dal punto di vista di contesti culturali diversi.
- 5.3 a Comprendere le annotazioni per l'insegnante di un manuale appartenente ad un'altra materia scolastica.  
\*\*\*
- 

#### Ascoltare

- 5.4 F a Comprendere una presentazione sull'insegnamento e l'apprendimento e prendere appunti che possano essere comprensibili e utili ad altre persone.
- F b Comprendere una trasmissione radiofonica sull'insegnamento e l'apprendimento delle lingue.
- 5.5 b Comprendere un programma radiofonico concernente argomenti di un'altra materia (ad es. sulla natura, l'uomo, società, spazi e tempi, attività creative, attività artistiche o sportive).  
\*\*\*
- c *Comprendere una presentazione su un tema di un'altra materia così bene che i propri appunti presi sono utili anche ad altre persone.*
- d *Comprendere una sequenza video relativa ad un tema di un'altra materia.*
- 5.6 F b *Comprendere i contenuti di una manifestazione culturale per promuovere lo sviluppo delle proprie competenze (inter-) culturali.*
- 

#### Scrivere

- 5.7 a Annotare i punti principali di una presentazione utili al proprio apprendimento.
- c *Annotare delle parole chiave come metodo mnemotecnico per una presentazione.*
- 

### Partecipare attivamente a corsi ed eventi

#### Leggere

- 5.1 F b *Leggere, comprendere e analizzare estratti di documenti di riferimento diversi (ad es. il QCER) nell'ambito della formazione, per poterli usare a scopo professionale.*
- 

#### Ascoltare

- 5.4 F c *Comprendere i contenuti di un corso (ad es. in didattica delle lingue) per poterli usare a scopo professionale.*
- F d *Comprendere e partecipare a un seminario video su internet concernente l'insegnamento e l'apprendimento delle lingue.*
- 5.5 a Comprendere delle presentazioni durante un corso di formazione continua per la didattica di un'altra materia per poterle utilizzare a scopo professionale.  
\*\*\*
- 5.6 F a Comprendere delle presentazioni durante un corso concernenti temi letterari o (inter-)culturali.
-

## Scrivere

- 5.7 b Annotare contributi importanti su un flipchart durante un workshop o un atelier.
- 5.8 F a Riflettere sul proprio apprendimento delle lingue in una biografia linguistica e presentarla per iscritto tenendo conto del pubblico.
- 5.9 F a Redigere un commento su un aspetto dell'insegnamento e dell'apprendimento delle lingue (ad es. sull'acquisizione del lessico, l'ortografia, ecc.).
- 5.10 F a Redigere un contributo su una piattaforma digitale nell'ambito di una formazione sulla/in didattica di un'altra materia scolastica.  
\*\*\*
- 

## Parlare

- 5.11 a Parlare di esperienze in merito al proprio metodo di insegnamento durante un workshop o un atelier.  
b Parlare delle proprie esperienze d'insegnamento e d'apprendimento delle lingue.  
F c *Parlare di un soggiorno linguistico all'interno di un modulo.*
- 5.12 F a Riassumere oralmente un articolo sull'insegnamento delle lingue.  
F b *Riassumere oralmente un capitolo proveniente da un testo letterario semplice.*
- 5.13 F a Esporre ai partecipanti di un workshop il beneficio personale tratto dall'apprendimento delle lingue.  
F b *Esporre un breve contributo su un aspetto dell'insegnamento delle lingue.*
- 5.14 F a Svolgere una breve presentazione durante un modulo sull'insegnamento bilingue di un'altra materia scolastica.  
\*\*\*
- 

## Interagire

- 5.15 a Partecipare in modo attivo e costruttivo ad una discussione durante un corso (ad es. corso di lingue, corso di didattica, corso di formazione continua).  
b Discutere pregiudizi culturali o le proprie strategie d'apprendimento per le lingue, in prospettiva di un soggiorno linguistico.  
c *Alla fine di una visita in un'altra classe, discutere vari aspetti dell'insegnamento e dare un feedback costruttivo.*  
d *Esprimere pensieri in modo preciso e chiaro durante una discussione su questioni didattiche.*  
e *Introdurre e discutere le proprie strategie preferite utili ad imparare vocaboli durante una conversazione con colleghi/colleghe o formatori/formatrici.*
- 5.16 a Commentare una giornata di formazione e discutere le proprie esperienze.  
b *Discutere malintesi culturali durante un soggiorno di mobilità e presentare le proprie esperienze pertinenti.*
- 

## Prendere coscienza e gestire il proprio processo d'apprendimento

### Strategie

- 5.17 a Durante la redazione di testi o un'esposizione orale, utilizzare strategie di produzione nella lingua seconda (ad es. procurarsi informazioni, pianificare la struttura di un testo, monitorare i processi di scrittura e del parlato).  
b Utilizzare strategie di interazione (come ad es. riassumere precedenti contributi conversazionali, richiedere una formulazione alternativa per facilitare la comprensione).  
c *Utilizzare strategie ricettive appropriate durante l'ascolto o la lettura di testi nella lingua seconda (ad es. attivando delle pre-conoscenze, utilizzando informazioni presenti, anticipando i contenuti e le strutture dei testi, collegando dei contenuti con le proprie concezioni).*
- 5.18 a In una situazione di stress, è in grado di controllare la paura di commettere errori nella lingua seconda e di prendere rischi.  
b È in grado di riflettere sui propri errori e di servirsene come fonte di apprendimento.

- 5.19**
- a Decodificare un testo in una lingua sconosciuta basandosi sulle proprie competenze in altre lingue.
  - b Percepire differenze nell'accentuazione delle parole in lingue diverse.
  - c *Identificare strategie di lettura nella lingua uno e trasferirle nella lingua seconda.*
  - d *Analizzare somiglianze e differenze nella costruzione di parole, frasi e testi in diverse lingue.*
- 5.20**
- a È consapevole del proprio repertorio linguistico complessivo ed è in grado di situare la lingua seconda in questo repertorio.
- 5.21**
- a Ampliare continuamente il proprio lessico con strategie d'apprendimento dei vocaboli per adoperarlo durante l'insegnamento della lingua seconda (ad es. per l'insegnamento bilingue di un'altra materia, l'insegnamento delle lingue e per la comunicazione quotidiana).
  - b Nella prospettiva di uno scambio di insegnanti, autovalutare le proprie competenze linguistiche generali e fissare obiettivi con l'uso del Portfolio Europeo delle Lingue.
  - c *Utilizzare dispositivi di supporto per il proprio apprendimento delle lingue (ad es. programmi per la correzione ortografica della lingua seconda, dizionari cartacei e digitali).*
  - d *In vista dell'insegnamento nella lingua seconda, utilizzare il presente Profilo delle competenze linguistiche specifiche per la professione e valutare il livello delle proprie competenze linguistiche (punti forti e punti deboli) nella lingua seconda.*
-